



by Schneider Electric

# Bedienungsanleitung – Easy UPS

## BVX-Serie 700 VA, 900 VA, 1200 VA, 1600 VA, 2200 VA

### Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, und machen Sie sich mit dem Gerät vertraut, bevor Sie versuchen, es zu installieren, zu bedienen, zu reparieren oder zu warten. In diesem Dokument bzw. auf dem Produkt sind hin und wieder die folgenden speziellen Hinweise zu sehen, die Sie vor potenziellen Gefahren warnen oder Ihre Aufmerksamkeit auf Informationen richten sollen, die eine Vorgehensweise verdeutlichen oder vereinfachen.



Die Ergänzung dieses Symbols zum Signalwort „Gefahr“ oder „Warnung“ zeigt an, dass eine elektrische Gefahr besteht, die bei Nichtbeachtung der Anweisungen zu Verletzungen führen kann.



Dies ist ein Alarmsymbol. Es warnt Sie vor potenziellen Verletzungsgefahren. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, die auf dieses Symbol folgen, um mögliche schwere oder tödliche Verletzungen zu verhindern.

#### **GEFAHR**

**GEFAHR** Zeigt eine gefährliche Situation an, die bei Nichtvermeidung zu einer tödlichen oder schweren Verletzung führt.

#### **WARNUNG**

**WARNUNG** Zeigt eine gefährliche Situation an, die bei Nichtvermeidung zu einer tödlichen oder schweren Verletzung **führen könnte**.

#### **ACHTUNG**

**ACHTUNG** Zeigt eine gefährliche Situation an, die bei Nichtvermeidung zu einer kleinen oder mittleren Verletzung **führen könnte**.

#### **HINWEIS**

**HINWEIS** zeigt Verfahren an, die nicht mit Verletzungen in Verbindung stehen.

### Richtlinien zur Produkthandhabung



< 18 kg  
< 40 lb



18-32 kg  
40-70 lb



32-55 kg  
70-120 lb



> 55 kg  
> 120 lb



# Sicherheitsanweisungen und allgemeine Informationen

## BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF –

Dieses Handbuch enthält wichtige Anweisungen, die bei der Installation und Wartung der USV und der Batterien befolgt werden müssen.

Überprüfen Sie den Verpackungsinhalt bei Erhalt. Informieren Sie im Schadensfall Ihren Händler und die Speditionsfirma.

- Diese USV ist ausschließlich zur Verwendung in Innenräumen vorgesehen.
- Die Netzsteckdose, die die USV versorgt, sollte in der Nähe der USV installiert und leicht zugänglich sein.
- Die USV muss an eine geerdete Netzsteckdose angeschlossen werden.
- Die Wartung von Batterien sollte von Personal ausgeführt oder überwacht werden, das Kenntnisse über Batterien und die erforderlichen Vorsichtsmaßnahmen hat. In diesem Fall können Batterien nicht vom Nutzer ersetzt werden.
- Beim Auswechseln des Akkus muss die USV abgeschaltet und der Netzstecker vom Gerät abgezogen sein.
- **ACHTUNG** Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer. Die Batterien könnten explodieren.
- **ACHTUNG** Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie verbrauchte Batterien entsprechend den Anweisungen.
- Batterien niemals öffnen oder zerstören. Das in ihnen enthaltene Elektrolyt ist giftig und schädlich für Haut und Augen.
- Fehlerhafte Akkus können an zugänglichen Oberflächen Temperaturen jenseits der Verbrennungsschwelle erreichen.
- **ACHTUNG** Eine Batterie kann ein Risiko durch Stromschlag und hohen Kurzschlussstrom darstellen. Halten Sie bei der Arbeit mit Batterien die folgenden Vorsichtsmaßnahmen ein.
  - a. Entfernen Sie Uhren, Ringe oder andere Metallgegenstände.
  - b. Verwenden Sie Werkzeuge mit isolierten Griffen.
  - c. Tragen Sie Gummistiefel und Gummihandschuhe.
  - d. Legen Sie keine Werkzeuge oder Metallgegenstände auf die Batterien.
  - e. Bevor Sie Batteriepole anschließen oder abklemmen, trennen Sie zuerst die Verbindung zum Ladegerät.
  - f. Prüfen Sie, ob die Batterie unbeabsichtigt geerdet ist. Entfernen Sie die Quelle von der Erde, falls sie unbeabsichtigt geerdet ist. Kontakt mit irgendeinem Teil einer geerdeten Batterie kann zu einem Stromschlag führen. Die Wahrscheinlichkeit eines solchen Stromschlags kann reduziert werden, wenn die Erde während der Installation und Wartung entfernt wird.
- Die Batterie der Serie Easy UPS kann nicht vom Nutzer ersetzt werden.

## Hochfrequenzwarnung

Dies ist ein USV-Produkt der Kategorie C2. In einem Wohnumfeld kann dieses Produkt zu Funkstörungen führen. In diesem Fall müssen ggf. weitere Gegenmaßnahmen getroffen werden.

## Batterieaustausch

### **⚠ ACHTUNG**

#### **RISIKO VON SCHWEFELWASSERSTOFFGAS UND ÜBERMÄSSIGEM RAUCH**

- Wechseln Sie den Akku mindestens alle 5 Jahre.
- Ersetzen Sie die Batterie sofort, wenn die USV anzeigt, dass ein Batteriewechsel erforderlich ist.
- Ersetzen Sie die Batterie am Ende ihrer Lebensdauer.
- Tauschen Sie Batterien mit derselben Anzahl und demselben Batterietyp aus, die original im Gerät installiert waren.
- Ersetzen Sie die Batterie sofort, wenn die USV anzeigt, dass eine Batterie überhitzt ist, die interne USV-Temperatur zu hoch ist oder es Hinweise auf auslaufende Elektrolyte gibt. Schalten Sie die USV ab, trennen Sie sie vom Stromnetz und trennen Sie die Batterien. Nehmen Sie die USV nicht in Betrieb, bis Sie die Batterien ersetzt haben.

**Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu einer Verletzung führen.**

Die Batterie in der Easy UPS kann nicht vom Nutzer ersetzt werden. Eine Liste autorisierter Kundencenter in Ihrer Nähe erhalten Sie von SEIT technischem Support.

Informationen zum Recycling von Batterien finden Sie unter [apc.com/us](http://apc.com/us).

# Produktbeschreibung

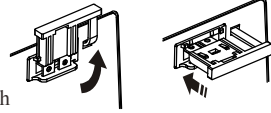
Die Easy UPS von APC by Schneider Electric bietet garantierten Leistungs- und Überspannungsschutz für Drahtlosnetzwerke, Computer, Spielkonsolen und andere Elektronik zu Hause oder im Geschäftsumfeld. Diese USV zur Sicherung der Stromversorgung während Stromausfällen und instabiler Spannungsschwankungen bietet zudem Schutz vor Überspannungen und Spannungsspitzen. Sie ist die perfekte Wahl zum Schutz Ihrer Daten und Konnektivität.

## Aufstellen und einschalten

1. Easy UPS bei Aufstellung Folgendem nicht aussetzen:

- Direktes Sonnenlicht
- Übermäßige Hitze
- Übermäßige Feuchtigkeit
- Übermäßigem Schmutz/Staub

Beim Betrieb bitte auf dem Boden aufstellen



2. Schließen Sie die Batterie an, indem Sie den Batteriegriff nach oben ziehen und dann in das Gerät drücken.

3. Schließen Sie die Geräte und die Stromversorgung an die USV an. Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.

4. Schließen Sie das Netzkabel der Easy UPS direkt an eine Steckdose und nicht an einem Überspannungsschutz oder einer Mehrfachsteckdose an.

5. Mit der Ein/Aus-Taste schalten Sie das Gerät ein.

Die grüne Betriebsanzeige bestätigt, dass die Easy UPS eingeschaltet und für den Schutz bereit ist. Die Easy UPS sollte zur Gewährleistung einer angemessenen Laufzeit mindestens 24 Stunden aufgeladen werden. Die Batterie wird geladen, sobald die USV mit der Netzsteckdose verbunden ist.

## Betriebsfunktionen

### Automatische Spannungsregelung (AVR)

Automatische Spannungsregulierung erhöht/reduziert die Netzspannung, wenn sie bestimmte Werte über- oder unterschreitet.

Dadurch können die angeschlossenen Verbraucher auch bei niedriger/hoher Netzspannung arbeiten und die Batterie wird geschont.

Die Easy UPS wechselt in den Batteriebetrieb, falls die Eingangsspannung so niedrig/hoch ist, dass sie durch die automatische Spannungsregulierung nicht kompensiert werden kann, oder Störungen der Netzspannung vorliegen.

### USB-Ladeanschluss für Smartphones und Tablets (nur bei den Modellen BVX700LUI)

Dieser USB-Ladeanschluss bietet eine maximale Gleichspannung von 5 V bei 1 A. Der Anschluss lädt verbundene Geräte auf, wenn sich die USV im Netzmodus, Batteriemodus oder abgeschalteten Lademodus befindet.

### Schnelle Stummschaltung

Die Easy UPS kann vom Nutzer korrigierbare Alarmer, wie z. B. beim Batteriebetrieb, vorübergehend stumm schalten. Während solcher Alarmer schaltet eine kurze Betätigung (weniger als 2 Sekunden) der Ein-/Austaste den Alarm vorübergehend stumm, bis der Zustand zurückgesetzt wurde. Ein kurzer doppelter Signalton bestätigt, dass die Schnellstummschaltung aktiviert wurde. Wenn Sie die Ein-/Austaste länger als 2 Sekunden gedrückt halten, schaltet sich die USV aus.

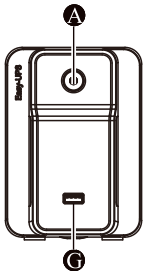
Andere kritische Ereignisse, wie Batteriewechsel und Benachrichtigung zum Ladegerät, können nicht vorübergehend stumm geschaltet werden. Das Gerät muss in diesen Fällen abgeschaltet werden.

# Funktionen

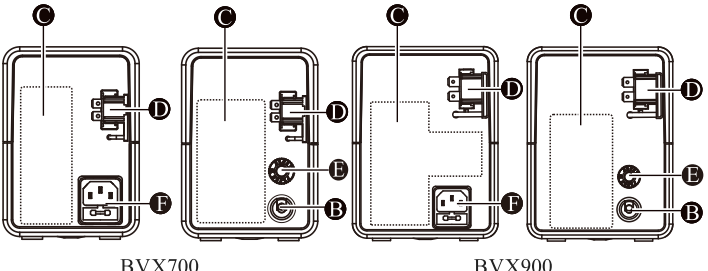
- A** Ein-/Austaste mit Anzeige
- B** Stromzuleitungskabel
- C** Notstromversorgungs- und Überspannungsschutzausgänge
- D** Batterieanschluss
- E** Leistungsschutzschalter
- F** Netzeingang mit Netzsicherung  
\*nur bei Modell mit IEC/Universal-Ausgang
- G** Anschluss für USB-Ladegerät (nur bei den Modellen BVX700LUI)

Modell	BVX700LI BVX700LUI BVX900LI	BVX700LI-GR BVX700LUI-GR BVX900LI-GR	BVX700LUI-AR BVX900LI-AR	BVX700LUI-MS	BVX900LI-MS
Ausgangstyp und -menge	x 4	x 2	x 2	x 2	x 2  x 1
Netzeingangssicherung	√			√	√
Wechselstromeingang Trennschalter		√	√		



**BVX700**

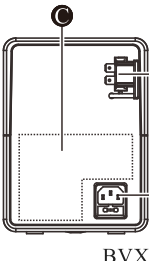


**BVX900**

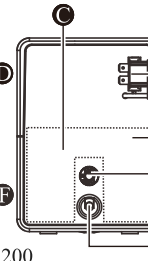
  

Modell	BVX1200LI BVX1600LI BVX2200LI	BVX1200LI-GR BVX1600LI-GR BVX2200LI-GR	BVX1200LI-MS
Ausgangstyp und -menge	x 6	x 4	x 4  x 1
Netzeingangssicherung	√		√
Wechselstromeingang Trennschalter		√	

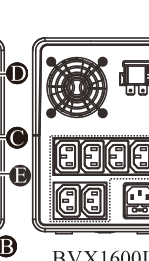
  



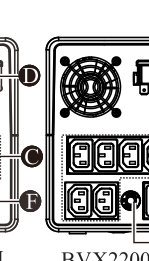
**BVX1200**



**BVX1600LI**




**BVX2200LI**



**BVX1600  
BVX2200**



IEC-Kupplungs-Kabel für PC-Verbindung (1,2 m)  
\*nur bei Modell mit IEC-Ausgang

# Spezifikationen

Modell		BVX700LI BVX700LUI	BVX900LI	BVX1200LI	BVX1600LI	BVX2200LI
<b>Eingang</b>	Spannung	220-240 VAC				
	Frequenz	50 Hz oder 60 Hz (automatische Erkennung)				
	Übertragung bei Versorgungsnetz-Überlastung	170 VAC	140 VAC			
	Transfer bei Überspannung	280 VAC	300 VAC			
<b>Ausgang</b>	USV-Nennleistung (gesamt)	700 VA/360 W	900 VA/480 W	1200 VA/650 W	1600 VA/900 W	2200 VA/1200 W
	Spannung bei Batteriebetrieb	230 VAC ± 10 %				
	Frequenz bei Batteriebetrieb	50 Hz / 60 Hz ± 0,5Hz				
	Umschaltzeit	6 ms typisch, 10 ms max.				
	Anschluss für USB-Ladegerät	Nur bei BVX700LUI verfügbar	X	X	X	X
<b>Schutz</b>	Wechselstromeingang Trennschalter (nur bei den Modellen GR und AR)	5A/250 VAC	7 A/250 VAC	10A/250 VAC	12A/250 VAC	15A/250 VAC
	Netzeingangssicherung	T 5 A L 250 VAC	T 8 A L 250 VAC	T 10A L 250 VAC	T 12 A L 250 VAC	T 15 A L 250 VAC
<b>Batterie</b>	Typ (wartungsfreie Bleibatterie)	12 V, 7 Ah x 1 Bleisäure	12 V, 9 Ah x 1 Bleisäure	12 V, 9 Ah x 1 Bleisäure	12 V, 7 Ah x 2 Bleisäure	12 V, 9 Ah x 2 Bleisäure
	Durchschn. Lebensdauer	Die Batteriebensdauer beträgt in der Regel drei bis fünf Jahre. Äußere Einflüsse können Auswirkungen auf die Batteriebensdauer haben. Erhöhte Temperaturen, hohe Feuchtigkeit, minderwertige Netzstromversorgung und häufige, kurzfristige Entladungen verkürzen die Lebensdauer der Batterie.  Die Batterie der Serie Easy UPS kann nicht vom Nutzer ersetzt werden. Erkundigen Sie sich beim technischen Support von SEIT nach einer Liste autorisierter Kundenzentren in Ihrer Nähe.				
	Normale Ladezeit	8 Stunden				
<b>Abmessungen und Gewicht</b>	Nettogewicht	4,2 kg	6,0 kg	7,5 kg	10,2 kg	12,2 kg
	Abmessungen (H x B x T) cm	13,8 x 9,8 x 31	16 x 12 x 35,5	19 x 14 x 39		
	Versandgewicht	4,5 kg	6,5 kg	8,5 kg	11,2 kg	13,2 kg
	Versandabmessungen (H x B x T) cm	22,2 x 14,2 x 34,6	25 x 19,7 x 43	29,7 x 23,5 x 49,5		
<b>Temperatur</b>	Betrieb	0 °C bis 40 °C				
<b>IP-Bewertung</b>		IP20				

\* Die Länge des Stromeingangskabel beträgt 1,2 m. Verwenden Sie für optimalen Betrieb kein Ausgangskabel mit einer Länge von mehr als 2 m.

# Statusanzeigen

LED	Akustischer Alarm	Zustand
<b>Ein</b>	Aus	<b>Netzbetrieb</b> - Die Easy UPS versorgt die angeschlossenen Geräte mit Netzstrom.
	Dauerton	<b>Netzüberlastung</b> - Die von den angeschlossenen Geräten genutzte Leistung hat die Kapazität des Gerätes überschritten. Trennen Sie einige Geräte.
	Konstanter Signalton (alle 1/2 Sekunde)	<b>Überhitzung erkannt</b> - Das Gerät ist überhitzt und arbeitet 1 Minute lang im AVR-Modus. Die Easy UPS schaltet sich ab, wenn die Temperatur nicht gesenkt wird. Trennen Sie einige der angeschlossenen Geräte.
<b>Ein</b> (Aus während 4 akustischen Signalen)	4 akustische Signale alle 30 Sekunden	<b>Batteriemodus</b> - Die Easy UPS liefert Batteriestrom.
<b>Blinkt</b>	Konstanter Signalton (alle 1/2 Sekunde)	<b>Geringer Batteriestand</b> - Die Easy UPS liefert Batteriestrom und die Batterie ist fast vollständig entladen.
	Dauerton	<b>Batteriewechsel</b> - die Batterie muss aufgeladen werden oder ist am Ende ihrer Einsatzzeit. <b>Hinweis:</b> - Falls die Batterie getrennt ist, trennen Sie die Easy UPS von der Netzquelle und schalten Sie sie ab. Beachten Sie den Abschnitt „Aufstellen und einschalten“ auf Seite 3. - Falls die Batterie ersetzt werden muss, finden Sie im Abschnitt „Batteriewechsel“ auf Seite 2 weitere Einzelheiten.
<b>Aus</b>	Kurze Folge akustischer Signale alle 4 Sekunden	<b>Abschaltung wegen geringen Batteriestands</b> - Im Batteriemodus ist die Batteriekapazität fast vollständig erschöpft; anschließend wartet die Easy UPS darauf, dass die Netzstromversorgung wiederhergestellt wird.
	Dauerton	<b>Netzüberlastung</b> - Das angeschlossene Gerät benötigt mehr Strom, als von der Easy UPS bereitgestellt. Trennen Sie nacheinander, einzelne Verbraucher, bis die Überlast aufgehoben ist.  Falls sich das Problem nicht korrigieren lässt, wenden Sie sich bitte an den technischen Support von SEIT.
		<b>Fehler mit Ladegerät erkannt</b> - Easy UPS hat ein internes Problem und versorgt die Last nicht länger mit Strom. Wenden Sie sich an den technischen Support von SEIT.
	Langes Signal alle 4 Sekunden	<b>Überhitzung erkannt</b> - Die Easy UPS ist überhitzt und hat sich abgeschaltet. Trennen Sie verbundene Geräte einzeln oder warten Sie einige Stunden, bis sich das System abgekühlt hat.

# Fehlerbehebung

Problem und mögliche Ursache	Lösung
<b>Die Easy UPS schaltet sich nicht ein</b>	
Die Easy UPS wurde nicht eingeschaltet.	Drücken Sie die Ein-/Austaste
Die Easy UPS ist nicht mit dem Netzstrom verbunden, die Steckdose liefert keinen Netzstrom oder es liegt ein Brownout oder eine Überspannung in der Netzstromversorgung vor.	Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel richtig an die Steckdose angeschlossen ist und die Steckdose Strom liefert. Prüfen Sie, ob die Steckdose eingeschaltet ist, soweit zutreffend.
Die Batterie ist getrennt.	Beachten Sie „Aufstellen und einschalten“ auf Seite 3.
<b>Unterbrechung der Stromversorgung des verbundenen Gerätes</b>	
An einer Easy UPS ist eine Überlastung aufgetreten.	Entfernen Sie alle mit den Steckdosen verbundenen Geräte, die nicht zwingend benötigt werden. Schließen Sie die Geräte dann einzeln an die Easy UPS an. Laden Sie die Batterie 24 Stunden lang vollständig auf. Wechseln Sie die Batterie, falls dennoch eine Überlastung auftritt.
Die Batterie der Easy UPS ist vollständig entladen.	Verbinden Sie die Easy UPS mit Netzstrom und lassen Sie die Batterie zehn Stunden lang aufladen.
Das verbundene Gerät unterstützt keine schrittweise angenäherte Sinuswellenform von der Easy UPS.	Die Ausgabewellenform ist für Computer und Peripheriegeräte vorgesehen. Sie dient nicht dem Einsatz mit motorbetriebenen Geräten.
Möglicherweise muss die Easy UPS gewartet werden.	Wenden Sie sich für eine tieferegehende Problemlösung an den technischen Support von Schneider Electric.
<b>Die Ein-/Austaste ist grün und blinkt alle 30 Sekunden. 4 Signaltöne wiederholen sich alle 30 Sekunden.</b>	
Die Easy UPS arbeitet im Batteriemodus.	Die Easy UPS arbeitet normal im Batteriemodus. Zu diesem Zeitpunkt sollte der Nutzer alle geöffneten Dateien speichern und den Computer herunterfahren. Bei Wiederherstellung des Netzstroms wird die Batterie aufgeladen.
<b>Die Ein-/Austaste blinkt grün und das Gerät gibt konstant alle 1/2 Sekunde einen Signalton aus.</b>	
Die Batterie der Easy UPS ist fast leer, das Gerät schaltet sich ab.	Die Batterie der Easy UPSV ist fast vollständig entladen. Zu diesem Zeitpunkt sollte der Nutzer alle geöffneten Dateien speichern und den Computer herunterfahren. Bei Wiederherstellung des Netzstroms wird die Batterie aufgeladen.
<b>Die Easy UPS hat eine unangemessene Batterielaufzeit</b>	
Die Batterie ist nicht vollständig geladen. Die Batterie ist bald am Ende ihrer Einsatzzeit und sollte ersetzt werden.	Lassen Sie die Easy UPS zehn Stunden an den Netzstrom angeschlossen, damit die Batterie vollständig aufgeladen wird. Da die Batterie altert, lässt die Laufzeit nach.
<b>USV und Steckdose sind ausgeschaltet, doch die USV gibt weiterhin alle 4 Sekunden einen Signalton aus. Der Alarm verstummt nach 32 Sekunden.</b>	
Die USV hat sich aufgrund eines geringen Batteriestands abgeschaltet, aber es ist immer noch Strom zur Steuerung vorhanden.	Die USV kehrt zum Normalbetrieb zurück, sobald die Netzeingangsspannung wieder in einem normalen Bereich liegt.

# Service

Falls die Einheit einmal instandgesetzt werden muss, senden Sie sie bitte nicht an den Händler ein. Befolgen Sie diese Schritte:

1. Lesen Sie im Handbuch die Erklärungen im Kapitel Problemlösung, um gelegentlich auftretende Probleme allgemeiner Natur selbst beheben zu können.
2. Falls das Problem weiterhin besteht, wenden Sie sich über die Schneider Electric IT- (SEIT) Internetseiten an den APC by Schneider Electric-Kundendienst: **www.apc.com**.
  - a. Notieren Sie die Modell- und Seriennummer sowie das Kaufdatum. Modell- und Seriennummern befinden sich auf einer Plakette auf der Rückseite des Geräts.
  - b. Wenn Sie den SEIT-Kundendienst anrufen, wird ein Mitarbeiter versuchen, das Problem am Telefon für Sie zu lösen. Ist dies nicht möglich, wird der Techniker Ihnen eine Warenrücknahmenummer (RMA-Nr.) zuweisen.
  - c. Wenn die Garantie noch besteht, wird die Reparatur kostenlos durchgeführt.
  - d. Die Service-Verfahren und Rücksendebestimmungen können von Land zu Land unterschiedlich sein. Bitte informieren Sie sich auf der Website von APC by Schneider Electric über den für Ihr Land vorgesehenen Ablauf.
3. Verpacken Sie das Gerät zur Vermeidung von Transportschäden nach Möglichkeit in der Originalverpackung. Verwenden Sie keine Styroporchips als Verpackungshilfsmittel. Transportschäden sind nicht von der Garantie abgedeckt.
4. **Vor dem Versand IMMER DIE USV-AKKUS TRENNEN. Vorschriften des Verkehrsministeriums der USA (DOT) und der International Air Transport Association (IATA) verlangen, dass USV-Batterien vor dem Versand getrennt werden.** Interne Akkus können in der USV verbleiben.
5. Vermerken Sie die RMA-Nr., die Sie vom Kundendienst erhalten haben, auf der Verpackung.
6. Senden Sie die Einheit als versichertes und freigemachtes Paket an die Adresse, die Sie vom APC-Kundendienst erhalten haben

## Garantie

### **Registrieren Sie Ihr Produkt online: <http://warranty.apc.com>**

Die Standardgarantie gilt zwei (2) Jahre ab Kaufdatum. Das Standardverfahren von SEIT besteht darin, die Originaleinheit mit einer im Werk wiederaufbereiteten Einheit zu ersetzen. Kunden, die aufgrund von zugewiesenen Bestandetiketten und festgelegten Wertverlustplänen auf eine Rücksendung der Originaleinheit bestehen, müssen dies zuvor dem technischen Support von SEIT melden. SEIT versendet die Ersatzeinheit, sobald die defekte Einheit in der Reparaturabteilung eingegangen ist. Bei Vorlage einer gültigen Kreditkartennummer wird die Ersatzeinheit auch vor dem Erhalten der Originaleinheit versandt. Der Kunde trägt die Kosten für den Versand der Einheit an SEIT. SEIT trägt die Versandkosten für den Überlandtransport der Ersatzeinheit an den Kunden.

### **APC by Schneider Electric IT – Kundendienst weltweit**

Länderspezifischen Kundendienst finden Sie auf den APC by Schneider Electric-Internetseiten unter **www.apc.com**.